

Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken

PrüfverfahrenTeil 1: Haftung und Dehnung flexibler Füllgüter für Risse
Deutsche Fassung EN 12618-1:2003**DIN****EN 12618-1**

ICS 91.080.40

Products and systems for the protection and repair of
concrete structures — Test methods — Part 1: Adhesion and
elongation capacity of injection products with limited ductility;
German version EN 12618-1:2003

Produits et systèmes pour la protection et la réparation des
structures en béton — Méthodes d'essai — Partie 1: Capacité
d'adhérence et d'allongement des produits d'injection ductiles;
Version allemande EN 12618-1:2003

Die Europäische Norm EN 12618-1:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom CEN/TC 104 „Beton und zugehörige Produkte“ (Sekretariat: Deutschland) ausgearbeitet.

Im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. ist hierfür der Arbeitsausschuss 07.06.00 „Schutz, Instandsetzung und Verstärkung“ des Normenausschusses Bauwesen (NABau) zuständig.

Fortsetzung 17 Seiten EN

Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

**Documents**

Document Sharing Hub

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken

Prüfverfahren

Teil 1: Haftung und Dehnung flexibler Füllgüter für Risse

Products and systems for the protection and
repair of concrete structures —
Test methods —
Part 1: Adhesion and elongation capacity
of injection products with limited ductility

Produits et systèmes pour la protection et
la réparation des structures en béton —
Méthodes d'essai —
Partie 1: Capacité d'adhérence et d'allongement
des produits d'injection ductiles

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 7. Mai 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	4
4 Prüfverfahren	4
4.1 Kurzbeschreibung.....	4
4.2 Prüfeinrichtung.....	4
4.2.1 Zugprüfmaschine	4
4.2.2 Formen	5
4.2.3 Koordinatenschreiber.....	5
4.2.4 Induktiver Wegaufnehmer	5
4.2.5 Dehnungsmessgerät mit Messplatten	5
4.2.6 Injektionsausrüstung.....	5
4.2.7 Druckmessgerät	5
4.3 Durchführung	6
4.3.1 Herstellen der Prüfkörper.....	6
4.3.2 Injektionsverfahren	6
4.3.3 Messen von Haftzugfestigkeit und Bruchdehnung	7
5 Berechnung	8
6 Prüfbericht	8

Tabellen

Tabelle 1 — Prüfbedingungen	8
Tabelle 2 — Bauteile der Würfelform	9

Bilder

Bild 1 — Form	10
Bild 2 — Form (Schnitt A–A)	11
Bild 3 — Form (Schnitt B–B)	12
Bild 4 — Teile zur Befestigung von oberer und unterer Stahlplatte (Nummer 7 entsprechend Tabelle 2)	13
Bild 5 — Ummantelungsteile und Stahlstift	14
Bild 6 — Erzeugen von Rissen durch Spalten	15
Bild 7 — Injektion in den Riss	16
Bild 8 — Messen von Haftzugfestigkeit und Bruchdehnung	17

Vorwort

Dieses Dokument (EN 12618-1:2003) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 104 „Beton und zugehörige Produkte“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Es wurde vom Unterkomitee 8 „Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken“ (Sekretariat: AFNOR) erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2004 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

1 Anwendungsbereich

Der vorliegende Teil dieser Europäischen Norm beschreibt ein Referenzverfahren zur Bestimmung der Haftzugfestigkeit und der Bruchdehnung von Rissfüllstoffen, die für das dehnfähige Füllen von Rissen und Hohlräumen vorgesehen sind.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN 196-1, *Prüfverfahren für Zement — Teil 1: Bestimmung der Festigkeit*.

EN 1504-1:1998, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Anforderungen, Güteüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 1: Definitionen*.

EN 1504-5:2002¹⁾, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Definitionen, Qualitätsüberwachung und Beurteilung der Konformität — Teil 5: Injektion von Betonbauteilen*.

EN 1766, *Produkte und Systeme für den Schutz und die Instandsetzung von Betontragwerken — Prüfverfahren — Referenzbetone für Prüfungen*.

3 Begriffe

Für die Anwendung dieser Europäischen Norm gelten die in EN 1504-1:1998 und EN 1504-5:2002 angegebenen Begriffe.

4 Prüfverfahren

4.1 Kurzbeschreibung

Die Bruchdehnung und die Haftzugfestigkeit des Rissfüllstoffes (sowie der Einfluss der Rissbreite auf diese Parameter) werden nach dem Füllen in Risse mit unterschiedlicher Breite und bei drei Feuchtezuständen — trocken, feucht und wassergefüllt — bestimmt.

Die Prüfungen auf Bruchdehnung und Haftzugfestigkeit werden bei $(3 \pm 2) ^\circ\text{C}$ durchgeführt.

4.2 Prüfeinrichtung

4.2.1 Zugprüfmaschine

Die Prüfstelle, in der diese Prüfungen durchgeführt werden, muss mit einer Prüfmaschine nach EN 196-1 ausgerüstet sein. Um sicherzustellen, dass der Prüfkörper axial beansprucht wird, muss die Prüfmaschine mit selbstausrichtender Lasteinleitung und mit einer regelbaren Klimakammer ausgerüstet sein, in der konstante Temperaturen von $(3 \pm 2) ^\circ\text{C}$ aufrechterhalten werden können.

Die Zugkraft muss mindestens 50 kN betragen, und die Prüfgeschwindigkeit muss mit einer Genauigkeit von 0,01 mm/min einstellbar sein.

¹⁾ Zurzeit im Entwurf.